



HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION
71 Le Lai, May Chai Ward, Ngo Quyen Dist., Hai Phong City
T (84 225) 3836 692 | F (84 225) 3836 155 | www.canfoco.com.vn

Số/No: 03/2018/TB-ĐHĐCĐBT

Hải Phòng, ngày 23 tháng 11 năm 2018
Hai Phong, 23/11/2018

**THÔNG BÁO VỀ VIỆC ĐỀ CỬ, ỨNG CỬ
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NHIỆM KỲ 2016 – 2021
(BẦU CỬ 01 THÀNH VIÊN HĐQT THAY THẾ THÀNH VIÊN HĐQT BỊ MIỄN NHIỆM,
BÃI NHIỆM**

NOTICE OF NOMINATION, APPLICATION FOR

THE BOM MEMBER FOR THE TERM 2016 – 2021

(ELECTION OF ONE BOM MEMBER REPLACING THE RESIGNED BOM MEMBER)

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;
- Căn cứ Nghị Quyết số 12/NQ-HĐQT ngày 22/10/2018 của Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long thông qua việc triệu tập Đại Hội Đồng Cổ Đông Bất Thường lần thứ 2 năm 2018;
Based on the Resolution No. 12/NQ-HDQT dated 22/10/2018 of the Board of Management of Halong Canned Food Joint Stock Corporation approving for the convention of the 2nd Extraordinary General Meeting 2018;
- Căn cứ vào đơn từ nhiệm của Ông Thái Bá Nam ngày 16/11/2018, theo đó Ông Nam xin thôi chức vụ thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2016-2021 kể từ ngày 30/11/2018 vì lý do cá nhân.
Pursuant to Mr Thai Ba Nam's resignation letter dated 16/11/2018, whereby Mr Nam has resigned as BOM member for the term 2016-2021 from 30/11/2018 for personal reason.

Hội đồng quản trị thông báo tới Quý cổ đông về việc đề cử, ứng cử thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2016 – 2021 (bầu cử 01 thành viên HĐQT thay thế thành viên HĐQT bị miễn nhiệm, miễn nhiệm) tại Đại hội đồng cổ đông bất thường lần thứ 2 năm 2018 như sau:

The BOM would like to announce to all Shareholders about the nomination, application for the BOM member for the term 2016 – 2021 (regarding election of one BOM member replacing the resigned BOM member) in the 2nd Extraordinary General Meeting 2018 as follows:



I. Tiêu chuẩn, điều kiện đề cử, ứng cử vào Hội đồng quản trị:

Standards and conditions for candidates of the Board of Management

1. Tiêu chuẩn của các ứng viên được đề cử vào Hội đồng quản trị (theo Khoản 1 Điều 151 Luật Doanh nghiệp 2014):

Standards for candidates to be nominated to the Board of Management (in accordance with Clause 1, Article 151, Law on Enterprise 2014):

- a. Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ, không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2 Điều 18 của Luật này;
Having sufficient civil capacity, not be banned from business administration as prescribed in Clause 2 Article 18 of this Article;
- b. Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản lý kinh doanh của công ty và không nhất thiết phải là cổ đông của công ty, trừ trường hợp Điều lệ công ty quy định khác.
Having qualifications and experience of business administration; Members of the Board of Management are not necessarily shareholders of the company, unless otherwise prescribed by the company's charter.
- c. Thành viên Hội đồng quản trị công ty có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác.
Members of the Board of Management may concurrently hold the position of Members of the Board of Management of other companies.
- d. Đối với công ty con mà Nhà nước nắm giữ trên 50% vốn điều lệ thì thành viên Hội đồng quản trị không được là vợ hoặc chồng, cha đẻ, cha nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột, anh rể, em rể, chị dâu, em dâu của Giám đốc, Tổng giám đốc và người quản lý khác của công ty; không được là người có liên quan của người quản lý, người có thẩm quyền bổ nhiệm người quản lý công ty mẹ.
With regard to the subsidiaries over 50% of charter capital of which is held by the State, Members of the Board of Management must not be spouses, parents, adoptive parents, children, adopted children, siblings of the Director/General Director and other managers of the building work; must not be related persons of the manager and the person competent to designate the manager of the parent company.

02003
CÔNG
CỐ P
HỘP
CHA LONG
QUYẾT

2. **Điều kiện đề cử, ứng cử vào Hội đồng quản trị** (theo điểm (a), Khoản (3), Điều 11 của Điều lệ Công ty):

Conditions for candidates of the Board of Management (in accordance with Item (a), Clause (3), Article 11 of the Company Charter):

- Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 10 (mười) % tổng số cổ phần phổ thông trong thời gian liên tục từ 6 (sáu) tháng trở lên có quyền đề cử người vào Hội đồng Quản trị Công ty.

Shareholders or a group of shareholders holding from 10 (ten) % of ordinary shares for a period of 6 (six) consecutive months or more will have right to nominate candidates to the Board of Management of the Company.

- Ứng cử viên có quyền nộp đơn tham gia cả hai cuộc bầu cử tại cuộc họp ĐHCĐBT lần 2/2018 gồm: (i) Bầu cử thêm 01 thành viên HĐQT; và (ii) Bầu cử 01 thành viên HĐQT thay thế thành viên HĐQT bị bãi nhiệm, miễn nhiệm.

Candidates may submit their applications for both elections in the 2nd EOGM 2018 including: (i) election of one additional BOM member; and (ii) election of one BOM member replacing the resigned BOM member.

II. **Hồ sơ đề cử, ứng cử:**

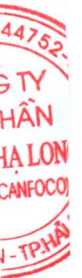
Profile of candidate

Hồ sơ đề cử, ứng cử vào HĐQT bao gồm:

Profile of candidate of the BOM shall include:

1. Đơn xin đề cử hoặc ứng cử tham gia HĐQT (theo mẫu);
Request for nomination/application for the member of the BOM (under stipulated form)
2. Sơ yếu lý lịch ứng cử viên tự khai (theo mẫu);
Self-declared resume of the candidate for the BOM (under stipulated form)
3. CMND, Hộ chiếu nếu là Việt Kiều, người nước ngoài và các văn bằng chứng chỉ chứng nhận trình độ văn hóa, trình độ chuyên môn.
ID Card or Passport in case candidate is overseas Vietnamese, foreigner and diplomas or certificates proving education level, professional qualification.

Quý vị cổ đông có thể download các mẫu tài liệu trên tại đây.



The Shareholders can download the above template in the link here.

III. Lựa chọn các ứng cử viên

Selection of candidates

Dựa trên các Đơn đề cử, ứng cử của các cổ đông, nhóm cổ đông và các hồ sơ kèm theo của các ứng cử viên, Hội đồng quản trị công ty sẽ lập danh sách các ứng cử viên đáp ứng đủ điều kiện quy định để bầu thêm vào HĐQT nhiệm kỳ 2016 - 2021.

Based on the requests for nomination/application of shareholders, groups of shareholders and the attached profile of candidates, the Board of Management will make a list of candidates who satisfy the stipulated standards and conditions for election to the Board of Management for the term 2016-2021.

IV. Thời hạn và địa chỉ gửi Hồ sơ đề cử, ứng cử

Time and address for submission of profile of candidates

Hồ sơ đề cử, ứng cử phải được gửi về Công ty trước 16h30 ngày 30/11/2018 (tính theo dấu bưu điện) theo địa chỉ sau:

Documents for nomination, application of candidates to the BOM shall be submitted to the Halong Canfoco before 16:30, 30 November 2018 (following the day of postmark) to the below address:

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HÀ LONG/HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION

Địa chỉ/Address : 71 Lê Lai, Phường Máy Chai, Quận Ngô Quyền, Thành phố Hải Phòng

Điện thoại/Telephone : (+84) 225.3836. 692 / Fax: (+84) 225.3836.155

Người liên hệ : Ông Trương Sỹ Toàn

Email : toantruong@canfoco.com.vn – ĐTDD: 0904 117 588

Trân trọng/Best regards,

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOARD OF
MANAGEMENT
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**



**CHỦ TỊCH HĐQT
BÙI QUỐC HUNG**

